

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 66 (1952)

Artikel: Toni Modest Cahannes, il colonel
Autor: Barblan, P.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-220025>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Toni Modest Cahannes, il colonel

da P. Barblan, magiur

Chi chi ho fat servezzan cun e suot Cahannes, ho gieu occasiun da stübger ün uffizchel da granda qualited, chi causa sia modestia nun ais me sto arcuntschieu scu ch'el avess merito. Scha profunda sincerited, largia vista e spiritualited persunela sun duns chi predestinan l'uffizchel, schi üngün oter Grischun da nos temp nun avaiva pü talent per fer our da nossa brigada da muntagna la truppa la pü bain disponida per defender la patria cu Cahannes. La sort ans ho schinagios da la guerra, perque nun ais da tschercher in quists plets oter cu l'expressiun d'ün grand respet e da la pü ota stima ch'ün po purter invers ün superiur.

La prüma remarcha chi'm fet attent sül uffizchel Cahannes gniva dal chapitauni Giachem Geer barmör chi eira sieu cumpagn da classa d'aspirants. Geer eira pur e quintaiva cun grand plashair, cha da tuot ils camarads da classa as demusset be ün propi superiur e cha quel eira uschè modest e bun, quasi negligiaint per l'exteriur, impediou tres ün maungel da pronunzia ed eir pur. Da las scoulas centrelas s'udiva pü tard, cha quels sculos e clichagios da las citeds resentivan dschigliusia invers que simpel puret, chi nu savaiva niauncha purter l'unifuorma a la moda dal temp, intaunt cha'ls magisters il qualifichaivan cuntinuedamaing dal pü bain. Cun que ais dit, cha illas scoulas las pü otas tgnai' el püt als pü sculos e rutinos homens da la vita pratica e da las teorias. Tuot que fundaiva sün sia vista-sauna e la sgürezza da sieu criteri. In servezzan al cuntschet eau scu cumandant da battagliun e regiment. Ils prüms ans mnaiv' el il bel battagliun 90 dals Sursilvans, eira hom da pochs plets, na grand amih da las pratchas da caserna, ma in sieu esser e fer pretensius per tuot que chi pervgniva da l'uorden generel e que chi pudaiva augmanter la prestaziun dal singul in coacziun culs camarads, culla secziun, la cumpagnia, l'united militera. La pretaisa da character e morela eira l'expressiun

da sieu esser ed agir. Cun tuot restaiv' el hom dal pü bun spiert, da bun umur e rispettaiva ils bsögns d'expressiun dal simpel ed avanzo. El eira bun cumpagn, ma na giuverder in üngünas fuormas. La granda müdeda da servezzan da cuort e parada in servezzan da champ e muntagna adatto a las armas perfecziunedas as fet da si' eta. Illas manouvras dals prüms cuors da repetiziun as vzaiva il battagliun Cahannes adüna il pü ot sü per la pizza. Nus avains pernotto cun fraid e naiv e be üna cuverta ad otezzas tuottafat rispettablas ans aunz la prüma guerra; e que chi ais da remarquer, sainza il minim disturbi. L'istess hom da muntagna eira eir capabel da passer cun tuot il regimaint giò'l fuonz da la val e sülla via maistra, sch'el s'inaccordschaiva cha l'adversari, per esser sgür d'arriver a temp illas otezzas, s'avaiva pers aint per la pizza e schmancho la via principela. In val Cadlimo avavans tendas, a Menzingen eiran stallas vödadas a dispuziun, sü'l Flüela ans sgundaiva la cuschina culla schoppa choda. In quist trais lös ho que do opposiziun ferventa e dischuordens ch'ün numnaiva perfin rebeliun. Critica eira que, severischma critica da la sudeda unida invers sieus superiors chi per pretaisas teoreticas schmanchaivan tendas, caputs, stallas e cuschina. Ma que nun ho më tucho Cahannes. Scha sieus cumandants avessan gieu la grazcha d'accepter dal simpel e modest muntagnard la directiva, nu füess resortieu üngün mel. Il cas dal Flüela ais il pü illustrativ. Ün battagliun da sieu regimaint avava soffert ferm da la granda müdeda da süjuors in bletschadaira da plövgia fraida e naiv. Üngün' otra part da la brigada nu füt telmaing exposita per uras ed uras sainza pudair as duster e niauncha as der muvimaint inandret. Culs duos oters battagliuns eira Cahannes munto illa tschiera fin sü suot la grippa nüda ed arrivo fin quasi illa pusiziun la pü extrema da l'ela schnestra da l'adversari. Tuot eira gratagio per rumper cun forza la lingia ch'el attachaiva. Ma la plövgia e la naiv süllas blais spuondivas ed interruottas da spelma muntaivan grand prieveel. Ün pitschen sbrüzcher pudaiva esser la mort. Cahannes ho interruot da se our tuot l'exercizi ch'ingün dals oters nun avava vis, ed ais turno sülla via fatta ün grand töch inavous e giò sülla via da posta. Que ho custieu uras ed ho strapatscho que prüm battagliun exposit chi dschlaiva quasi dretsü sur il pudair suppurter. Da que ho Cahannes gieu imaginaziun. El rapportet dalum al superiur: «Eu d'he

interruot mi' attacha, eu sun turno inavous, l'exercizi ais glivro.» Scha que füss sto accetto, schi tuot la melavita, las rabgias, il tschüvler e sbragir e l'instrucziun penela da pü tard per tschercher rebels, tuot quista perversited da l'incapacited nun avess gieu möd da's musser, e la schoppa füss steda deda a drett' ura e na ida persa in part perque cha la sudeda la not cur ch'arrivettan a Tavo eira telmaing surdrüveda cha bgers as büttettan aint il stram sainza manger. E perque cha'ls uordens da la saira, causa la stanglantüna dals uffizchels, restettan pendieus traunter cumandants da cumpagnia ed uffizchel dal di, partittane la damaun zieva eir sainza manger ed eiran telmaing indeblieus, cha sün bella via chi giaiva ingiò a la bun' ura da las set homens fermes e sauns crudaivan vi, e'l meidi constataiva ün battacour ch'el saglit il ajer culs plets: «Scha nu fains dalum posa e dains da manger, pudains quinter cun cuolps da chalur scu dal pü grand sulagl.»

Tuot que eira prepondero e staiva aint ils simpels plets da Cahannes: «L'exercizi ais glivro.» Que vulava dir, uossa ais ura da pissarer per la gliud. Quel istess uffizchel superiur chi nun ho inclet la purteda dal rapport ed ho cuntinuo cun exercizis fin illa not, dschaiva duos ans pü tard, zieva avoir fat visita al champ da guerra d'inviern illas Carpatas: «Nus avains fat fals immens cun negliger ils bsögns dal sudo.»

Quist exaimpel demuossa che dun, che capaciteds, che forza da's redscher e che stabilited da character chi daivan taimpra e fuonz a que taunt stimo e venero colonel Toni Modest Cahannes. El eira be memma bun, memma modest e memma poch pretensius invers oters per ün temp i'l quel la pretaisa teoretica negligiva il grand e bel savair da la sandet natürela. Las experienzas da Cadlimo, Menzingen e Flüela nu sun mê stedas elavuredas e valütedas. Perque vzainsa hoz i'l process dals aspirants da Berna, cha quels chi avessan da dir: «Mea maxima culpa», muossan cul daint sül pü bass chi ho las pü grandas difficulteds da's defender, e'l güdisch sguonda al segn. Ne el ne'ls meidis ne capos nun haun las cugnuschentschas cha pudessan e stu vessan avoir dals limits da que cha la natüra po suppurter, sch'avessan savieu retrer da Cahannes que ch'el avess pudieu spordscher e nus nu füssans hoz in quista scienza güsta uschè inavous scu i'ls ans 1905, 10 e 13.